https://navi.gg/

NATUS VINCERE ESPORTS DMCC
Unit No: 3480, DMCC Business Centre, Level No 1
Jewellery & Gemplex 3, Dubai, United Arab Emirates

admin@navi-gaming.com

УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ КАМПАНІЇ «CASE CRAFT»

Останнє оновлення: 28 жовтня 2026 року

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Ці Умови (далі - «**Умови**») регулюють проведення кампанії «CASE CRAFT» (далі - «**Кампанія**»). У межах Кампанії учасники створюють і подають власний дизайн кейсу та змагаються за призи. Призи розподіляються за результатами голосування фанатів і за вибором Організатора та Партнера.

1.2. Організатором Кампанії є NATUS VINCERE ESPORTS DMCC, ліцензія № DMCC-748142, реєстраційний № DMCC179863, адреса: Unit No. 1402, Indigo Icon, Plot No. JLT-PH1-F3A, Jumeirah Lakes Towers, Dubai, United Arab Emirates (далі - «**Організатор**» або «**NAVI**»).

1.3. Кампанія проводиться у співпраці з V&X Limited, номер REID: GICO.120506-87, зареєстрована адреса: 13/1 Line Wall Road, GX11 1AA, Gibraltar, яка є оператором вебсайту csgo-skins.com (далі - «**Партнер**» або «**CS:GO Skins**»). Вебсайт Партнера далі іменується «**Вебсайт Партнера**».

1.4. Кампанія проводиться на вебсайті https://casecraft.navi.gg/ (далі - «**Вебсайт Кампанії**»).

1.5. Беручи участь у Кампанії, зокрема подаючи Роботу або голосуючи, особа підтверджує, що ознайомилася з цими Умовами, зрозуміла та прийняла їх.

1.6. Участь у Кампанії є безкоштовною. Для участі в Кампанії, голосування або виграшу Призу не потрібно здійснювати жодних покупок, депозитів чи платежів або користуватися Вебсайтом Партнера.

1.7. Усі дати та час у цих Умовах зазначено за часовим поясом UTC+2 (Нікосія).

1.8. Кампанія не спонсорується, не схвалюється та не адмініструється Valve Corporation, Steam, Google LLC або будь-якою платформою соціальних мереж і не пов'язана з ними.

2. ПРАВО НА УЧАСТЬ

2.1. Кампанія відкрита для фізичних осіб, які на момент подання Роботи або голосування відповідають усім таким умовам (кожна - «**Особа, що відповідає вимогам**»):

(a) досягли вісімнадцяти (18) років або віку повноліття в країні свого проживання, залежно від того, який із цих віків є більшим;

(b) мають обліковий запис на сайті NAVI (navi.gg) (далі - «**Обліковий запис NAVI**»);

(c) не є резидентами та не перебувають на території росії, білорусі, тимчасово окупованих територій України або будь-якої країни чи території, щодо якої Україною, Європейським Союзом, Сполученим Королівством, Сполученими Штатами або Організацією Об'єднаних Націй запроваджено комплексні санкції;

(d) не включені до жодного санкційного списку, який ведуть органи, зазначені в підпункті (c); та

(e) законодавство країни їхнього проживання не забороняє їм брати участь у Кампанії або отримувати Приз.

2.2. Не мають права брати участь у Кампанії такі особи:

(a) працівники та підрядники Організатора, Партнера та їхніх афілійованих осіб; та

(b) будь-які інші особи, залучені до організації Кампанії.

2.3. Організатор може в будь-який час вимагати від Учасника або Голосувальника підтвердити відповідність вимогам цього розділу 2, зокрема шляхом надання копії документа, що посвідчує особу. Якщо особа не надасть такого підтвердження, Організатор може її дискваліфікувати.

3. СТРОКИ ПРОВЕДЕННЯ КАМПАНІЇ

3.1. Кампанія проводиться в такі етапи:

(a) подання Робіт: з 00:00 2 листопада 2026 року до 23:59 11 листопада 2026 року (далі - «**Період подання Робіт**»);

(b) голосування: розпочинається не пізніше 15 листопада 2026 року та завершується о 00:00 19 листопада 2026 року, тобто одразу після 23:59 18 листопада 2026 року (далі - «**Період голосування**»); та

(c) визначення та оголошення переможців: не пізніше 3 грудня 2026 року.

3.2. Точну дату початку Періоду голосування буде оголошено на Вебсайті Кампанії та в соціальних мережах Організатора.

3.3. Роботи, отримані поза Періодом подання Робіт, і голоси, віддані поза Періодом голосування, не враховуються.

4. УМОВИ УЧАСТІ ТА ВИМОГИ ДО РОБІТ

4.1. Для участі в Кампанії Особа, що відповідає вимогам, протягом Періоду подання Робіт повинна:

(a) мати Обліковий запис NAVI;

(b) заповнити та надіслати форму заявки, створену за допомогою сервісу Google Forms і доступну за посиланням, опублікованим на Вебсайті Кампанії, зазначивши, зокрема, нікнейм та адресу електронної пошти свого Облікового запису NAVI (далі - «**Форма учасника**»); та

(c) завантажити через Форму учасника зображення власного дизайну кейсу (далі - «**Робота**»).

Особа, що відповідає вимогам та подала Роботу відповідно до цих Умов, іменується «**Учасник**».

4.2. Кожен Учасник може подати одну (1) Роботу та може використовувати лише один (1) Обліковий запис NAVI і лише один (1) обліковий запис Google або одну (1) адресу електронної пошти для надсилання Форми учасника.

4.3. Роботу може бути створено в будь-якій техніці та стилі, зокрема:

(a) малюнок від руки, наприклад олівцями або фарбами;

(b) цифрова графіка; або

(c) інструменти штучного інтелекту, використані для створення всієї Роботи або її частини.

4.4. Роботу необхідно завантажити у форматі JPG або PNG зі співвідношенням сторін 16:9 та роздільною здатністю не менше 1920×1080 пікселів, а її розмір не повинен перевищувати 10 МБ.

4.5. Робота повинна відповідати всім таким вимогам:

(a) вона повинна бути власним оригінальним твором Учасника або бути створеною Учасником за допомогою інструментів штучного інтелекту, умови використання яких дозволяють Учаснику використовувати згенерований результат і надавати ліцензії, передбачені розділом 11;

(b) вона не повинна порушувати жодних прав третіх осіб, зокрема авторських прав, прав на торговельні марки та особистих немайнових прав фізичних осіб;

(c) вона не повинна копіювати чи відтворювати наявні внутрішньоігрові кейси, скіни або інші художні твори Valve Corporation чи будь-якої іншої третьої особи, за винятком того, що вона може містити елементи брендів NAVI та CS:GO Skins;

(d) вона не повинна містити образливого, дискримінаційного, непристойного, сексуального, насильницького, екстремістського чи політичного контенту або будь-якого іншого контенту, що є незаконним чи суперечить суспільній моралі;

(e) вона не повинна містити реклами чи елементів брендів третіх осіб, зокрема інших кіберспортивних організацій, платформ для відкриття кейсів та сервісів азартних ігор; та

(f) вона не повинна містити персональних даних третіх осіб.

4.6. Завантажуючи Роботу, Учасник підтверджує, що Робота відповідає вимогам пункту 4.5. Організатор може вимагати від Учасника надати вихідні файли, ескізи, чернетки або інші докази авторства.

5. МОДЕРАЦІЯ ТА ДИСКВАЛІФІКАЦІЯ

5.1. Організатор перевіряє кожну Роботу перед її публікацією в галереї на Вебсайті Кампанії (далі - «**Галерея**»). Організатор може без пояснення причин відмовити в публікації будь-якої Роботи, що не відповідає цим Умовам, або видалити її з Галереї.

5.2. Організатор може дискваліфікувати Учасника або Голосувальника, анулювати голоси або відмовити у врученні Призу, якщо особа:

(a) не відповідає вимогам розділу 2;

(b) надала неправдиву або неповну інформацію;

(c) використовує кілька облікових записів, ботів, скрипти або будь-які інші автоматизовані чи шахрайські засоби, щоб голосувати або отримувати голоси;

(d) купує, продає чи обмінює голоси або пропонує будь-яку винагороду в обмін на голоси; або

(e) іншим чином порушує ці Умови, діє недобросовісно або завдає шкоди репутації Організатора чи Партнера.

5.3. Рішення Організатора відповідно до цього розділу 5 є остаточними.

6. ГОЛОСУВАННЯ

6.1. Протягом Періоду голосування Особи, що відповідають вимогам та авторизувалися на Вебсайті Кампанії, можуть голосувати за Роботи, опубліковані в Галереї. Особа, що відповідає вимогам та віддала дійсний голос, іменується «**Голосувальник**».

6.2. Роботи відображаються в Галереї у випадковому порядку, який може змінюватися під час кожного перегляду Галереї. Розташування Роботи в Галереї не відображає час її подання, кількість отриманих голосів, її місце в рейтингу чи будь-яку оцінку Організатора або Партнера та не надає жодній Роботі переваги над іншими Роботами. Учасники не мають права висувати жодних претензій у зв'язку з розташуванням їхньої Роботи в Галереї.

6.3. Кожен Голосувальник може віддати лише один (1) голос за одну (1) Роботу.

6.4. Учасники можуть просувати свої Роботи та запрошувати інших осіб голосувати за них з урахуванням пункту 5.2.

6.5. Організатор може перевіряти голоси та виключати будь-які недійсні голоси. Результати голосування, підраховані Організатором після такої перевірки, є остаточними.

7. ВИЗНАЧЕННЯ ПЕРЕМОЖЦІВ

7.1. Переможці Кампанії визначаються в такому порядку:

(a) 1 місце - Переможець фанатського голосування: Робота, яка отримала найбільшу кількість дійсних голосів на момент завершення Періоду голосування;

(b) 2 місце - Вибір CS:GO Skins: Робота, обрана Партнером на власний розсуд з-поміж усіх Робіт, що відповідають вимогам, за винятком Роботи, зазначеної в підпункті (a);

(c) 3 місце - Вибір NAVI: Робота, обрана Організатором на власний розсуд з-поміж усіх Робіт, що відповідають вимогам, за винятком Робіт, зазначених у підпунктах (a) та (b); та

(d) 4-10 місця: сім (7) Робіт, які отримали найбільшу кількість дійсних голосів, за винятком Робіт, зазначених у підпунктах (a)-(c).

7.2. Під час вибору Робіт відповідно до підпунктів 7.1(b) та 7.1(c) Партнер і Організатор можуть враховувати, серед іншого, оригінальність, креативність і візуальну якість. Під час вибору відповідно до підпункту 7.1(b) Партнер також може враховувати, чи придатна Робота для впровадження на Вебсайті Партнера.

7.3. Якщо дві або більше Робіт отримали однакову кількість дійсних голосів, вище в рейтингу розміщується Робота, подана раніше.

7.4. Кожен Учасник може отримати не більше одного (1) Призу відповідно до цього розділу 7.

7.5. Якщо кількість Робіт, що відповідають вимогам, менша за кількість Призів, решта Призів не присуджується.

7.6. Переможців буде оголошено на Вебсайті Кампанії та в офіційних акаунтах Організатора і Партнера в соціальних мережах не пізніше 3 грудня 2026 року. Оголошення може містити нікнейм і Роботу кожного переможця.

8. ПРИЗИ

8.1. Відповідно до розділу 7 присуджуються такі призи:

(a) 1 місце - Переможець фанатського голосування: одна (1) відеокарта, яку надає Партнер;

(b) 2 місце - Вибір CS:GO Skins: подарункова картка для використання на Вебсайті Партнера номінальною вартістю 1 000 доларів США, а також впровадження Роботи-переможниці як дизайну кейсу на Вебсайті Партнера, які надає Партнер;

(c) 3 місце - Вибір NAVI: один (1) подарунковий бокс NAVI з брендованою продукцією (мерчем) NAVI, включно з офіційним ігровим джерсі NAVI, який надає Організатор; та

(d) 4-10 місця: одна (1) подарункова картка для використання на Вебсайті Партнера номінальною вартістю 70 доларів США для кожного переможця, усього сім (7) подарункових карток, які надає Партнер.

8.2. Кожен із призів, зазначених у пункті 8.1 та в розділі 9, іменується «**Приз**».

8.3. Наповнення подарункового боксу NAVI визначає Організатор. Розмір джерсі обирає переможець залежно від наявності. Модель і характеристики відеокарти визначає Партнер. Зовнішній вигляд Призів може відрізнятися від зображень на Вебсайті Кампанії.

8.4. Форму та строки впровадження, зазначеного в підпункті 8.1(b), визначає Партнер. Партнер може змінювати та адаптувати Роботу з технічних і дизайнерських міркувань.

8.5. Призи не підлягають обміну на грошові кошти або передачі третім особам. Якщо Приз стає недоступним або не може бути правомірно доставлений чи використаний у країні переможця, сторона, яка надає такий Приз, може замінити його призом рівної або більшої вартості.

8.6. На подарункові картки поширюються умови надання послуг Партнера, зокрема вікові та територіальні обмеження і строки дії. Організатор не несе відповідальності за Вебсайт Партнера або послуги, що надаються на ньому.

8.7. Кожен Приз надає та доставляє сторона, зазначена як його надавач у пункті 8.1 або пункті 9.1, залежно від обставин.

9. РОЗІГРАШ СЕРЕД ГОЛОСУВАЛЬНИКІВ

9.1. Організатор випадковим чином обирає одинадцять (11) переможців з-поміж усіх Голосувальників, які віддали дійсний голос протягом Періоду голосування (далі - «**Розіграш серед Голосувальників**»). Переможець, обраний першим, отримує одне (1) офіційне ігрове джерсі NAVI, яке надає Організатор. Розмір джерсі обирає переможець залежно від наявності. Кожен з решти десяти (10) переможців Розіграшу серед Голосувальників отримує одну (1) подарункову картку для використання на Вебсайті Партнера номінальною вартістю 20 доларів США, яку надає Партнер.

9.2. Розіграш серед Голосувальників проводиться не пізніше 3 грудня 2026 року за допомогою генератора випадкових чисел. Кожен Голосувальник має один (1) шанс на перемогу незалежно від того, за яку Роботу він проголосував.

9.3. Кожен Голосувальник може виграти не більше одного (1) Призу в Розіграші серед Голосувальників.

9.4. Пункти 8.5-8.7 та розділ 10 застосовуються до Розіграшу серед Голосувальників.

10. ПОВІДОМЛЕННЯ ПЕРЕМОЖЦІВ, ПЕРЕВІРКА ТА ДОСТАВКА ПРИЗІВ

10.1. Організатор повідомляє переможців електронною поштою на адресу, зазначену на Вебсайті Кампанії або у Формі учасника, протягом п’яти (5) робочих днів після оголошення переможців.

10.2. Протягом семи (7) календарних днів після отримання повідомлення переможець повинен:

(a) надати інформацію, необхідну для доставки Призу, зокрема своє повне ім’я, адресу доставки, номер телефону та ID облікового запису на Вебсайті Партнера; та

(b) на запит підтвердити свою відповідність вимогам розділу 2.

10.3. Переможець втрачає право на Приз, якщо він:

(a) не відповів протягом строку, встановленого пунктом 10.2;

(b) не відповідає вимогам розділу 2; або

(c) відмовився від Призу.

У такому разі Організатор може присудити Приз наступній Роботі в рейтингу, що відповідає вимогам, або іншому випадково обраному Голосувальнику, залежно від обставин.

10.4. Призи доставляються протягом 30 днів після надання переможцем інформації, зазначеної в пункті 10.2. Витрати на доставку кожного фізичного Призу несе сторона, яка його надає. Переможець сплачує будь-які мита, імпортні податки та інші збори, що стягуються в країні переможця, якщо сторона, яка надає Приз, не вирішить інакше. Організатор і Партнер не несуть відповідальності за затримки, спричинені перевізниками або митними органами.

10.5. Переможець самостійно несе відповідальність за сплату будь-яких податків, що виникають у зв’язку з отриманням Призу. Якщо законодавство вимагає від Організатора або Партнера утримати будь-який податок, він може це зробити та може запитати будь-яку інформацію, необхідну для цього.

11. ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

11.1. Авторське право на Роботу зберігається за Учасником з урахуванням ліцензій, наданих відповідно до цього розділу 11.

11.2. Учасник надає Організатору, Партнеру та їхнім афілійованим особам ліцензію на використання Роботи на таких умовах:

(a) ліцензія є невиключною, безоплатною та безвідкличною, діє на території всього світу, може бути передана іншим особам і включає право видавати субліцензії третім особам;

(b) ліцензія надається на весь строк охорони авторського права на Роботу;

(c) ліцензія охоплює будь-яке використання Роботи, зокрема її відтворення, розповсюдження, опублікування, публічний показ, повідомлення та доведення до загального відома публіки, зміну, адаптацію, переклад, поєднання з іншими творами та створення похідних творів;

(d) Роботу може бути використано з будь-якою метою, зокрема для проведення та просування Кампанії, а також у рекламних, промоційних і комерційних цілях Організатора та Партнера; та

(e) Роботу може бути використано в будь-яких медіа та форматах, як відомих зараз, так і тих, що будуть розроблені в майбутньому, зокрема на вебсайтах, у соціальних мережах, стримах, трансляціях, друкованих матеріалах, брендованій продукції (мерчі) та цифрових предметах.

11.3. Приймаючи Приз, зазначений у підпункті 8.1(b), переможець надає Партнеру ліцензію на використання Роботи-переможниці на таких умовах:

(a) ліцензія є виключною, безоплатною та безвідкличною, діє на території всього світу, може бути передана іншим особам і включає право видавати субліцензії третім особам;

(b) ні переможець, ні будь-яка третя особа не можуть використовувати Роботу-переможницю, за винятком Організатора та його афілійованих осіб відповідно до ліцензії, наданої згідно з пунктом 11.2;

(c) ліцензія надається на весь строк охорони авторського права на Роботу-переможницю;

(d) ліцензія охоплює всі способи використання, зазначені в підпункті 11.2(c), з будь-якою метою та в будь-яких медіа і форматах, зокрема впровадження Роботи-переможниці як дизайну кейсу на Вебсайті Партнера та в будь-яких інших продуктах і послугах Партнера, а також її використання в маркетингу Партнера; та

(e) на запит Партнера переможець зобов’язаний підписати будь-які додаткові документи, необхідні для підтвердження ліцензії.

11.4. Ліцензії відповідно до цього розділу 11 надаються безоплатно, і жодна винагорода за них Учаснику не виплачується. Для переможців Призи становлять повну винагороду за такі ліцензії.

11.5. У межах, дозволених застосовним законодавством:

(a) Учасник погоджується не заявляти до Організатора або Партнера жодних вимог, що ґрунтуються на особистих немайнових правах, у зв’язку з використанням, дозволеним відповідно до цього розділу 11; та

(b) Учасник погоджується на використання Роботи із зазначенням або без зазначення його авторства.

11.6. Учасник заявляє та гарантує, що має всі права, необхідні для надання ліцензій відповідно до цього розділу 11. У межах, дозволених застосовним законодавством, Учасник

зобов'язується відшкодувати Організатору та Партнеру всі збитки, понесені у зв'язку з будь-якими претензіями третіх осіб, що виникли внаслідок порушення пункту 4.5.

11.7. Участь у Кампанії не надає жодних прав на торговельні марки Організатора або Партнера. Єдиним винятком є обмежене право використовувати елементи їхніх брендів у Роботі виключно для цілей Кампанії.

12. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ

12.1. Організатор як контролер обробляє такі персональні дані:

(a) щодо всіх Учасників і Голосувальників: нікнейм, адресу електронної пошти, дані облікового запису, використаного для авторизації, інформацію, надану у Формі учасника, Роботу та голоси; та

(b) щодо переможців: повне ім'я, адресу доставки, номер телефону та підтвердження віку.

12.2. Організатор обробляє ці дані з метою:

(a) проведення Кампанії;

(b) перевірки відповідності вимогам і дійсності голосів;

(c) повідомлення переможців і доставки Призів;

(d) публікації результатів; та

(e) виконання обов'язків, передбачених законодавством.

Правовими підставами для обробки є виконання цих Умов, законні інтереси Організатора щодо забезпечення чесного проведення Кампанії та виконання обов'язків, передбачених законодавством.

12.3. Організатор передає Партнеру дані переможців, необхідні для доставки Призів, які надає Партнер. Партнер обробляє такі дані як незалежний контролер відповідно до своєї політики конфіденційності. Організатор також може передавати персональні дані своїм постачальникам послуг, зокрема Google LLC як постачальнику сервісу Google Forms, а також постачальникам послуг хостингу та доставки. На дані, надіслані через Форму учасника, також поширюється політика конфіденційності Google, і такі дані можуть оброблятися за межами країни проживання Учасника.

12.4. Персональні дані зберігаються протягом строку проведення Кампанії та 12 місяців після її завершення або довше, якщо цього вимагає законодавство.

12.5. Суб'єкти даних мають право на доступ до своїх персональних даних, їх виправлення та видалення, на обмеження їх обробки або заперечення проти неї, а також на перенесення даних, звернувшись на адресу data.hotline@navi.gg. Суб'єкти даних також мають право подати скаргу до наглядового органу. Якщо особа вимагає видалити її персональні дані до визначення переможців, вона може втратити можливість брати участь у Кампанії.

12.6. Додаткова інформація міститься в Політиці конфіденційності за посиланнями https://navi.gg/en/privacy-policy та https://csgo-skins.com/privacy-policy.

13. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

13.1. Організатор і Партнер не несуть відповідальності за:

(a) технічні збої або перебої в роботі Вебсайту Кампанії;

(b) втрату Робіт або голосів з причин, що не перебувають під їхнім розумним контролем;

(c) неправильні контактні дані, надані Учасниками або Голосувальниками;

(d) дії чи бездіяльність перевізників і митних органів;

(e) недоліки фізичних Призів, на які поширюється гарантія виробника; або

(f) дії чи бездіяльність сторонніх платформ, зокрема технічні збої сервісу Google Forms.

13.2. Жодне з положень цих Умов не обмежує та не виключає відповідальності за умисел, грубу необережність, заподіяння смерті або шкоди здоров'ю чи будь-якої іншої відповідальності, яка не може бути обмежена або виключена відповідно до застосовного законодавства.

14. ЗМІНИ, ПРИЗУПИНЕННЯ ТА СКАСУВАННЯ

14.1. Організатор може змінювати ці Умови, змінювати дати проведення Кампанії або призупиняти чи припиняти Кампанію в будь-якому з таких випадків:

(a) обставини непереборної сили;

(b) шахрайство;

(c) технічні проблеми;

(d) вимоги законодавства; або

(e) інші обставини, що не перебувають під його розумним контролем.

14.2. Зміни публікуються на Вебсайті Кампанії та набирають чинності з моменту публікації. Зміни не можуть негативно впливати на права вже визначених переможців.

15. ЗАСТОСОВНЕ ПРАВО ТА ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

15.1. Ці Умови регулюються правом Англії та Уельсу. Це не обмежує застосування імперативних норм законодавства про захист прав споживачів країни проживання Учасника або Голосувальника.

15.2. Будь-який спір спочатку підлягає вирішенню мирним шляхом через звернення на адресу legaldepartment@navi.gg. Якщо спір не буде вирішено протягом тридцяти (30) днів, його передають на розгляд судів Лондона. Це не обмежує застосування будь-яких імперативних норм щодо підсудності спорів за участю споживачів.

16. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

16.1. Якщо будь-яке положення цих Умов буде визнано недійсним, решта положень залишаються чинними.

16.2. Усі запитання щодо Кампанії можна надсилати на адресу legaldepartment@navi.gg.